

## **Par slēgto konkursu**

**Nr. VRAA/2010/03/ERAF/SK**

Valsts reģionālās attīstības aģentūras Iepirkumu komisija 2010.gada 12.janvārī ir saņēmusi ieinteresētās personas jautājumus par slēgtā konkursa „Programmatūras izstrādes kvalitātes kontroles konsultantu piesaiste projekta „E-pakalpojumi un to infrastruktūras attīstība” realizācijā” (Id.Nr. VRAA/2010/03/ERAF/SK) Kandidāta atlases nolikumu. Saskaņā ar Publisko iepirkumu likumu, sniedzam šādus skaidrojumus uz uzdotajiem jautājumiem:

### **1.Jautājums:**

*„Nolikumā nav minēts, tādēļ vēlamies precizēt, vai kandidāts var piedāvāt darbiniekus, kuri neprot latviešu valodu, nepieciešamības gadījumā nodrošinot tulkojumu?”*

### **Atbilde:**

Iepirkuma komisija paskaidro, ka Valsts valodas likuma 6.panta ceturtā daļa nosaka, ka ārvalstu speciālistiem un uzņēmumu (uzņēmējsabiedrību) ārvalstu pārvaldes locekļiem, kuri strādā Latvijā, jāprot un jālieto valsts valoda tādā apjomā, kāds nepieciešams viņu profesionālo un amata pienākumu veikšanai, vai pašiem jānodrošina tulkojums valsts valodā. Ņemot vērā minēto, norādām, ka Kandidāts ir tiesīgs piedāvāt darbiniekus, kuri neprot latviešu valodu, ja Kandidāts uzņemas nodrošināt tulkojumu latviešu valodā.

### **2.Jautājums:**

*„Vai pakalpojumi ir jāsniedz vienīgi latviešu valodā?”*

### **Atbilde:**

Iepirkumu komisija paskaidro, ka atbilstoši Valsts valodas likuma 10.panta otrajai un trešajai daļai, Valsts un pašvaldību iestādes no personām pieņem un izskata dokumentus tikai valsts valodā, izņemot, ja tiem pievienots Ministru kabineta noteiktajā kārtībā vai notariāli apliecināts tulkojums valsts valodā.

### **3.Jautājums:**

*„Saistībā ar Kandidātu atlases nolikuma 2.2. un 2.3. punktiem, kuri faktiski nosaka kandidāta neatkarību un tās apliecinājumu: Vai ir zināms programmatūras potenciālais piegādātājs (tai skaitā, integrētājs un uzturētājs) un/vai to saraksts, un/vai tehnoloģiskās platformas ražotājs (to saraksts)?”*

### **Atbilde:**

Iepirkumu komisija paskaidro, ka visu uzņēmumu saraksts, kuri piegādās licences, standartprogrammatūru, kā arī sniegs programmatūras pielāgošanas, integrācijas, instalēšanas un/vai uzturēšanas pakalpojumus pasūtītājam projekta „E-pakalpojumi un to infrastruktūra” Nr. 3DP/3.2.2.1.1/08/ IPIA/IUMEPLS/017 ietvaros, būs zināms, kad tiks pabeigtas projektā paredzētas iepirkumu procedūras un noskaidroti uzvarējušie piegādātāji. Informējam, ka sludinot iepirkumus Iepirkumu uzraudzības biroja mājas lapā, pasūtītājam, saskaņā ar normatīvo aktu prasībām, jānorāda projekta numuru 3DP/3.2.2.1.1/08/ IPIA/IUMEPLS/017.